

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK AND BALISAGE" SYSTEM
MODE D'INSTALLATION DU SYSTEME "LIGHT-UP WALK ET BALISAGE"
MONTAGEANWEISUNGEN DES "LIGHT-UP WALK UND BALISAGE"-SYSTEMS
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT-UP WALK EN BALISAGE"-SYSTEEM
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK Y BALISAGE"
INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL SYSTEMET "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
INSTRUKSJONER FOR INSTALLERING AV "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"-SYSTEMET
INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SYSTEM "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СИСТЕМЫ «LIGHT-UP WALK E BALISAGE»
系统“LIGHT-UP WALK E BALISAGE”的安装说明书

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

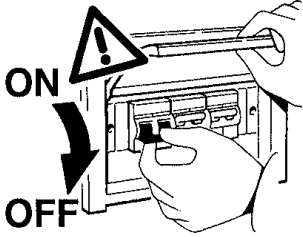
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVÆRSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СПЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK BALISAGE" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK BALISAGE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT-UP WALK BALISAGE" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT-UP WALK BALISAGE" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT-UP WALK BALISAGE" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK BALISAGE" RESPETAR ESCRUPulosAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

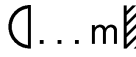
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT-UP WALK BALISAGE" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK BALISAGE" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

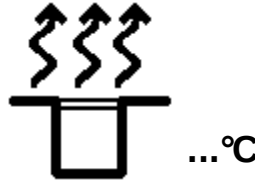
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK BALISAGE" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT-UP WALK BALISAGE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 "LIGHT-UP WALK BALISAGE" 系统时请遵守设备的安装规定。

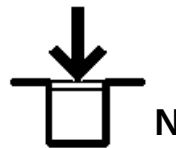


- I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.
- GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.
- F Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.
- D Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.
- NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.
- E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.
- DK Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.
- N Overhold minsteavstanden fra den oplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksen til lampen.
- S Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.
- RUS Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренное вдоль оптической оси лампы.
- CIN 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。



Art.	...°C	Art.	...°C
4189	50	4195 - 4196 - 4197 4198	110
4185	55		
BF90 - BF91	70	4194	120
4186 - 4191	80	4188	125
4184 - 4190 - 4193	95	4187	180
4192	105		

- I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.
- GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass.
- F Le symbole indique la température maxi. du verre.
- D Das Symbol gibt die Höchsttemperatur des Glases an.
- NL Het symbool identificeert de maximum temperatuur van de glasplaat.
- E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.
- DK Symbolet angiver glassets maksimale temperatur.
- N Symbolet indikerer maksimaltemperatur på glasset.
- S Symbolen anger glasets max. temperatur.
- RUS Символ означает максимальную температуру стекла.
- CIN 此标志用来辨别玻璃的最高温度。



Art. (walk)	N	Art. (Balisage)	N
4184 - 4185 - 4186 4187 - 4188 - 4189 4190 - 4191 - 4192 4193 - 4194 - 4195	35000N	4196 - 4197 - 4198 BF90 - BF91	50000N

**4184 - 4185 - 4186 - 4187 - 4188 - 4189 - 4190 - 4191
4192 - 4192 4193 - 4194 - 4195**

- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000 N e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalanee e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.
- GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 35000 N and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.
- F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 35000 N et résister aux contraintes de circulation. L'installation n'est pas permise dans des zones d'utilisation de chasse-neige et où la vitesse de circulation dépasse 50 Km/h.
- D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 35000 N sowie den Belastungen, denen sie auf viel befahrenen Straßen ausgesetzt sind, standhalten. Die Leuchten dürfen nicht in Bereichen installiert werden, in denen Schneeräumfahrzeuge eingesetzt werden, oder auf Straßen, die mit einer Geschwindigkeit von mehr als 50 km/h befahren werden.
- NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading tot aan 35000 N en het weerstaan van de druk van overgaand verkeer. Installeren in zones waar sneeuwpluogen worden gebruikt en waar verkeer sneller dan 50Km/h passeert is niet toegestaan.
- E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 35000 N y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.
- DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 35000 N og kan modstå forbigående belastninger. Installation er ikke tilladt i områder, hvor der kører snepløve og hvor der køres hurtigere end 50 km/t.
- N Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 35000 N og motstå overkjøringsbelastning. Armaturene kan ikke installeres i områder der det brukes snøpløgere, eller der overkjørings hastigheten overstiger 50 km/t.
- S Utrustningarna har tillverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 35000 N och tåla förbigående belastningar. Installationen är inte tillåten i områden där snöplög används eller där fordon passerar med en hastighet över 50 km/h.
- RUS Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 35000 N кг и выдерживают динамическую нагрузку. Не допускается монтаж в зонах работы снегоуборочных машин и в зонах движения автотранспорта со скоростью выше 50 км/час.
- CIN 这些装置经过设计并且核査是可以承担最大重量至 35000 N 公斤的,并且能够承受路面载荷.在铲雪车经过以及通车速度时速超过50公里/小时的地方不可以安装。

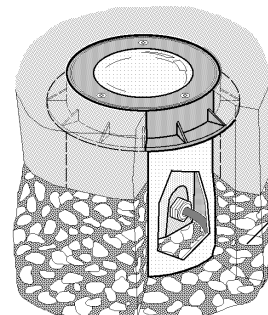
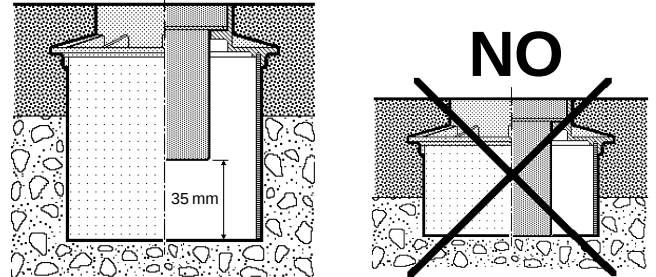
BF90 - BF91 - 4196 - 4197 - 4198

- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N. L'installazione è ammessa in aree carrabili, parcheggi, etc...
- GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 N. The fittings can be installed on driveways areas, parking lots etc...
- F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 50000 N. L'installation est autorisée dans les parkings, zone de parking, etc...
- D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 50000 N. Die Leuchten eignen sich zur Installation auf Befahrbare Strassen und Parkplätze etc.
- NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading tot aan 50000 N. De installatie is toegestaan in opritten, parkeerplaatsen.
- E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N. La instalación está permitida en zonas peatonales, aparcamientos, etc.
- DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 50000 N. Installation er tilladt i boligveje, parkeringspladser, etc.
- N Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 50000 N. Armaturene kan installeres i områder innkjørsler, parking, etc.
- S Utrustningarna har tillverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 50000 N. Utrustningen kan installeras i områden uppfarter, parking, etc.
- RUS Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 50000 N. Используются для освещения подъездов дорог, парковок и т.д..
- CN 这些装置经过设计并且核査是可以承担最大重量至 50000 N 此设备可以安装在车道、停车场

- I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
- F Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.
- D Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.
- NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.
- E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.
- DK Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- N Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.
- S Om den ytre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RUS В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- CN 如果外部软缆损坏,须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆,以避免任何可能的危险。

- I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.
- GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.
- F Préparer un creux approprié en laissant 300 mm de gravier au fond du trou pour le drainage.
- D Für eine entsprechende Ausgrabung sorgen und zur Dränage mit 300 mm Kies füllen.
- NL Graaf een diep genoeg gat met op de bodem 300 mm grint voor afwatering.
- E Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.
- DK Lav en passende udgravning og lad der være 300 mm i bunden til dræningsgrus.
- N Klargjøre et passende hull med 300 mm kis på bunnen.
- S Förbered ett lämpligt schakt och lägg ett lager med 300 mm dräneringsgrus på botten.
- RUS Подготовьте яму надлежащих размеров, насыпьте на дно 300 мм дренажного гравия.
- CN 准备一个适配的孔,在底部保留一个300mm的砂砾坑。

art. 4186



art. 5935 - 5936

**art. BF90 - BF91 - 4184 - 4186 - 4187 - 4188 - 4190
4192 - 4193 - 4194 - 4195 - 4196 - 4197 - 4198**

- N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.
- N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.
- N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.
- N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.
- N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.
- NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.
- N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUN TILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIK.
- N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRENSET TRAFIKK.
- OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRCULATION.
- ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.
- 注意: 产品仅在授权的交通频率区域才允许安装。

**art. 4187 - 4188 - 4189 - 4190
4191 - 4192 - 4193 - 4194 - 4195**

- I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili. Fare attenzione durante l'installazione mantenendo i conduttori distanti dall'apparecchio.
- GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces. During installation make sure to keep the leads away from the fixture.
- F N.B.: Appareils ne pouvant être installés sur des surfaces normalement inflammables. Lors de l'installation, veiller à ce que les conducteurs restent éloignés de l'appareil.
- D N.B.: Die Geräte eignen sich nicht zur Installation auf normal entflammbaren Oberflächen. Während der Installation ist darauf zu achten, daß die Stromleiter vom Gerät entfernt gehalten werden.
- NL N.B.: Apparaten niet geschikt voor installatie op normaal brandbare oppervlakken. Bij de installatie erop letten dat de kabels niet te dicht bij de armatuur liggen.
- E NOT A: Aparatos no idôneos para ser instalados en superficies inflamables. Prestar atención durante la instalación guardando los conductores alejados del aparatos.
- DK N.B.: Armaturerne er ikke egnet til installation på normalt brændbare flader. Udvis forsigtighed under installation, og hold de strømførende ledninger på afstand af armaturet.
- N N.B.: Armaturer egner seg ikke for installasjon på normalt antennelige overflater. Se til å holde ledningene borte fra armaturen under installasjon.
- S OBS! Utrustningen är inte lämplig för att installeras på normalt lättantändliga ytor. Var uppmärksam under installationen på att hålla ledarna på ett säkert avstånd från utrustningen.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Приборы непригодны для установки на обычно возгораемых поверхностях. В процессе монтажа следите, чтобы провода были удалены от прибора.
- CN 注意: 装置不适合安装在常规易燃物的表面。安装过程中, 确保装置不靠近导线。

CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABELING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

I **UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCA IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".**

Morsetti non inclusi. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsetteria:
- n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB **FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.**

Terminal board not included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:
- 3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

F **POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION APTES À GARANTIR "L'IP67".**

Bornier non compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.

Caractéristiques techniques du bornier:
- 3 bornes à vis (section max. 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- câbles dénudés sur 8 mm.

D **FÜR DEN ELEKTROANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ SIND ANSCHLUSSVORRICHTUNGEN ZU VERWENDEN, DIE EINE SCHUTZART "IP67" GEWÄHRLEISTEN.**

Kabelübergangskasten nicht inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.

Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:
- 3 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²)
- Speisespannung 250V - 6A
- Kabel-Abisolierung 8 mm.

NL **GEbruik voor de elektrische aansluiting aan het net verbindingselementen die de protektiegraad "IP67" garanderen.**

Klemmenbord niet bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.

Technische kenmerken van het klemmenbord:
- 3 klemmschroeven (max doorsnee 2,5 mm²)
- spanning 250V - 6A
- draden 8 mm strippen.

E **PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".**

Tablero de bornes no incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:
- 3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

DK **VED TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN SKAL DER BRUGES STIK MV. MED EN BESKYTTELSESGRAD, DER SVARER TIL "IP67".**

Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.

Klemkassens tekniske karakteristika:
- 3 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.

N **FOR TILKOPLING TIL STRØM BRUKES KOPLINGSINNRETNINGER SOM GARANTERER EN "IP67"-BESKYTTELSESGRAD.**

Terminalinnretninger ikke inkludert. Det kan være nødvendig med hjelp av kvalifisert personale ved installeringen.

Techniske egenskaper for terminalinnretningen:
- 3 terminaler med en skruibase (maks. tverrsnitt 2,5 mm²)
- forsyningsspennning 250 V - 6 A
- 8 mm kabelstrippelengde.

S **ANVÄND ANSLUTNINGSANORDNINGAR FÖR ANSLUTNINGEN TILL ELNÄTET SOM GARANTERAR SKYDDSGRAD "IP67".**

Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
- 3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.

RUS **ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КЛАСС ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ «IP67».**

ПРИМЕЧАНИЕ: Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика.

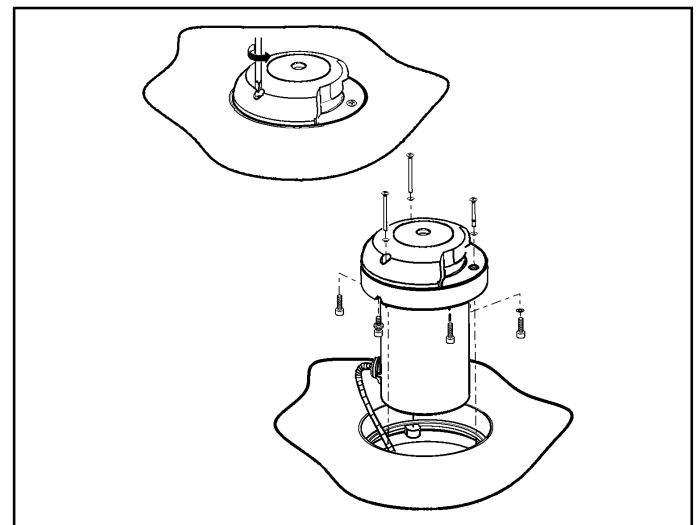
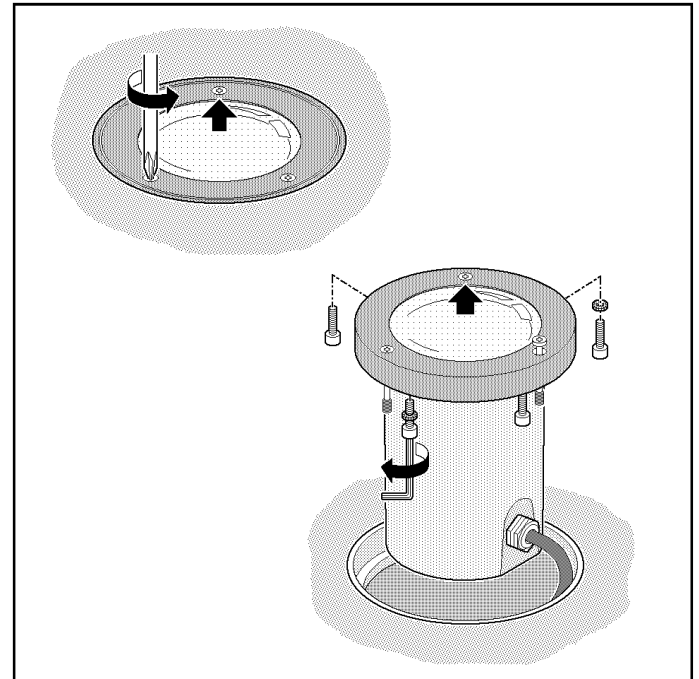
Технические характеристики клеммной колодки:
3 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В
- оголение проводов на 8 мм.

CN **使用连接电线线路，所使用的连接装置应保证能够拥有"IP67"保护级。**

注意：不包括终端板。需要专业的技师进行安装。

接线排的技术特征：
-3路接线排 (max. 横截面2.5 mm²)
-承载电压250 V - 6°，
-电线端头剥线8mm

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE
EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE
HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN
INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN
INSTALLATION OCH BYT AV LAMPA
МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ
安装和更换光源



I N.B.: Per l'installazione della lampada asportare i particolari "M" o "S".

GB N.B.: When installing the lamp, remove the parts marked "M" or "S".

F N.B.: Pour l'installation de la lampe, retirer les pièces "M" ou "S".

D N.B.: Zur Installation der Lampe die Teile "M" oder "S" abnehmen.

NL N.B.: Voor de installatie van de lamp verwijderd u de elementen "M" of "S".

E N.B.: Para la instalación de la lámpara quitar los componentes "M" o "S".

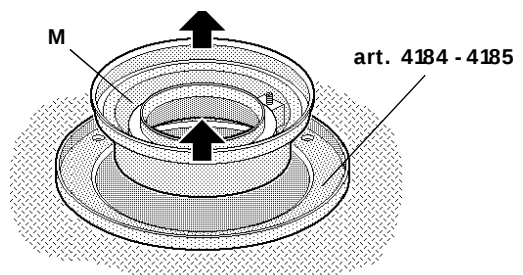
N N.B.: Ved installering av lampen, fjern delene som er merket "M" eller "S".

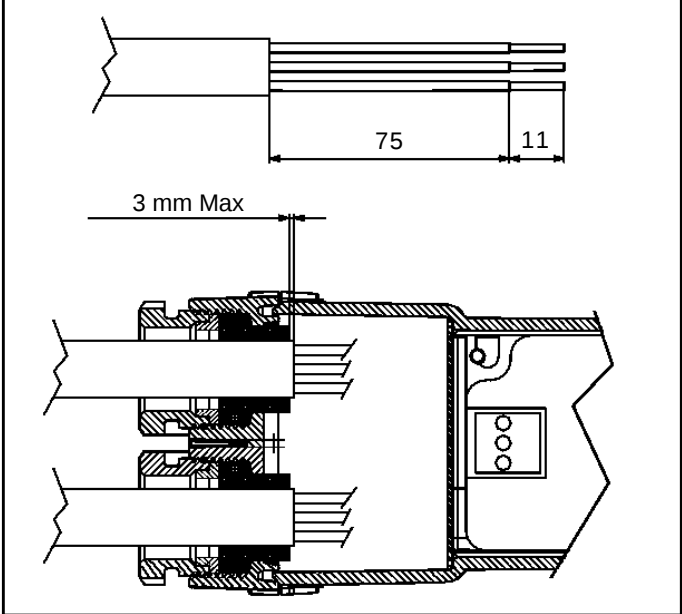
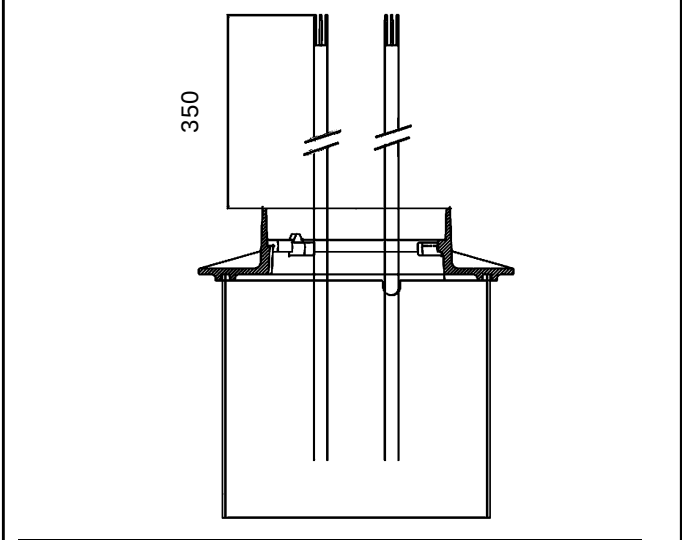
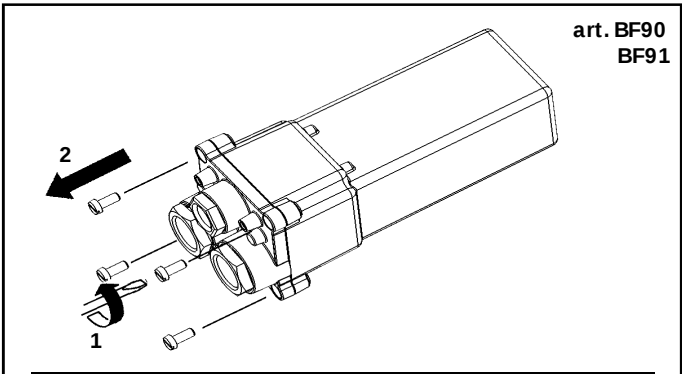
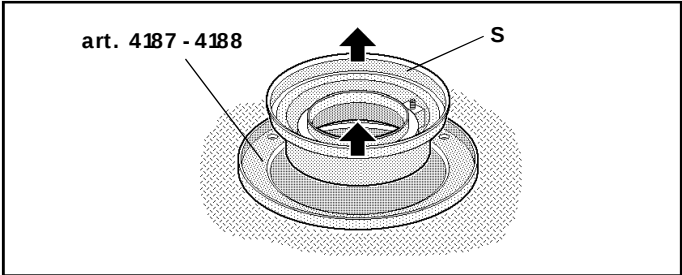
DK N.B.: For installation af lyskilden skal man fjerne delene "M" eller "S".

S OBS! Ta bort delarna M eller S vid montering av lampan.

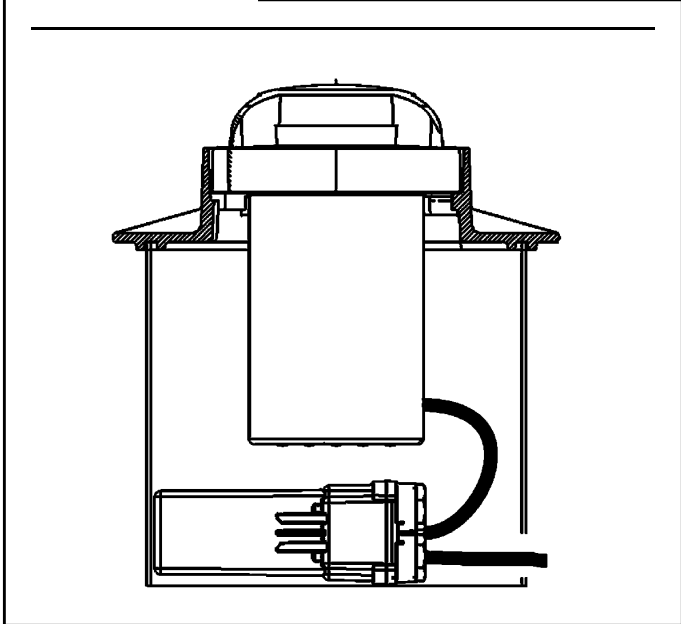
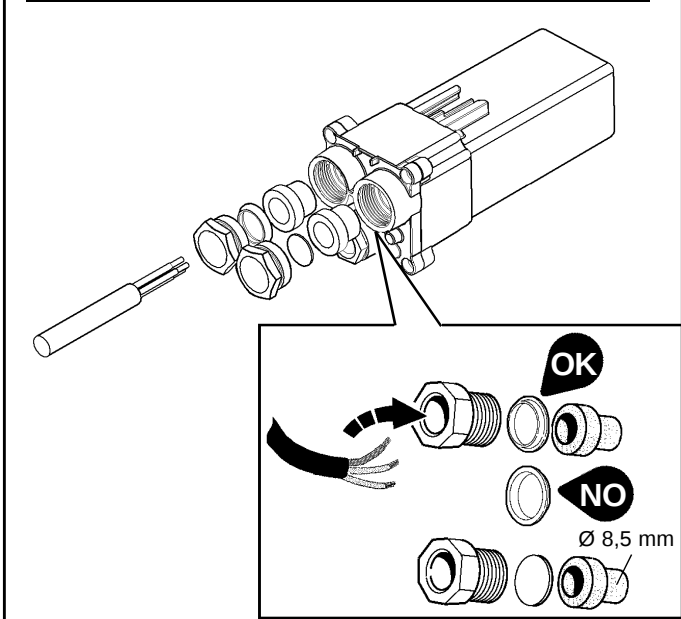
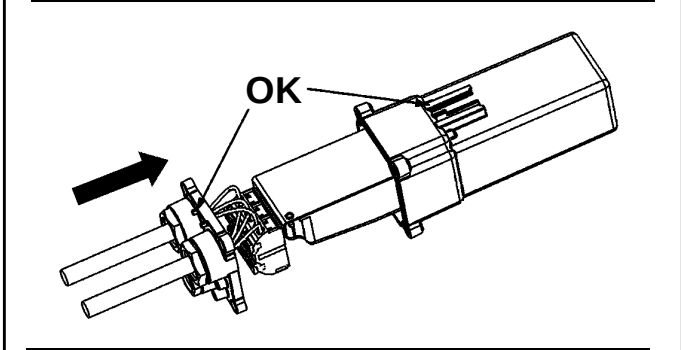
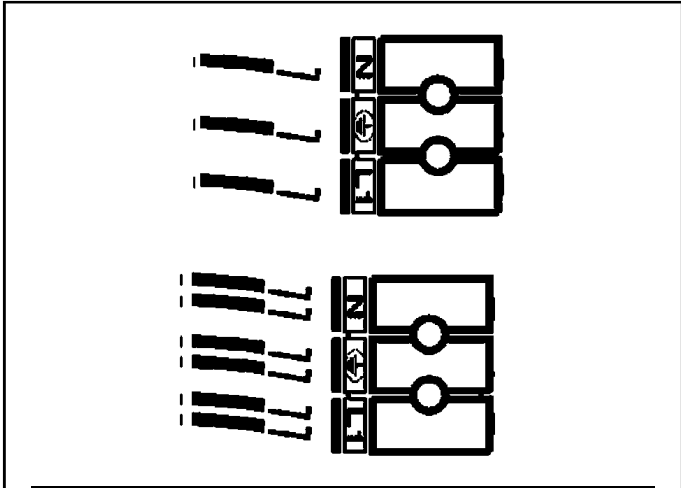
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки лампы снять детали «М» или «S».

CN 注意事项：在安装灯泡时候，卸下特殊的“M”或者“S”。

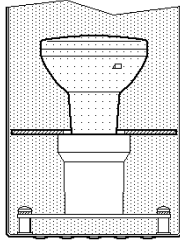




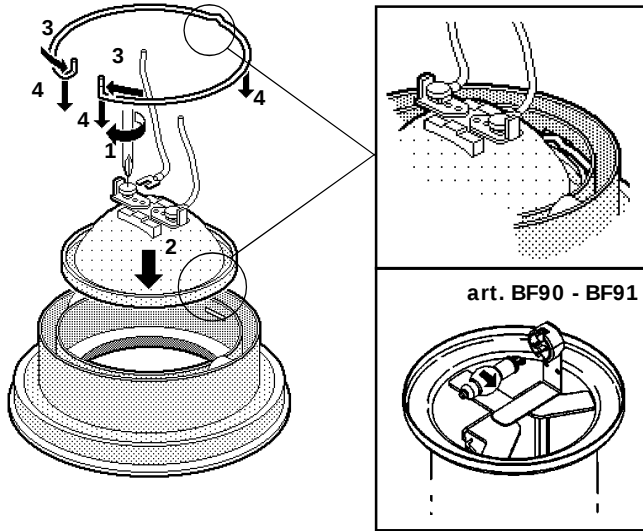
		<table><tr><th>D (mm)</th><th>Ø (mm)</th></tr><tr><td>8,0 ÷ 10,0</td><td>8,5</td></tr><tr><td>10,0 ÷ 12,5</td><td>11</td></tr><tr><td>12,5 ÷ 14,5</td><td>13,5</td></tr><tr><td>14,5 ÷ 16,0</td><td>15,5</td></tr></table>	D (mm)	Ø (mm)	8,0 ÷ 10,0	8,5	10,0 ÷ 12,5	11	12,5 ÷ 14,5	13,5	14,5 ÷ 16,0	15,5
D (mm)	Ø (mm)											
8,0 ÷ 10,0	8,5											
10,0 ÷ 12,5	11											
12,5 ÷ 14,5	13,5											
14,5 ÷ 16,0	15,5											



art. 4184

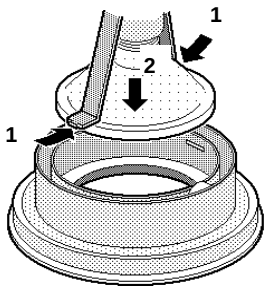


art. 4187

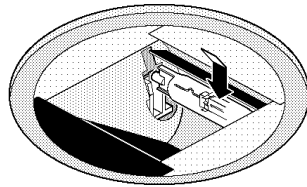


art. BF90 - BF91

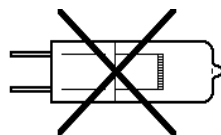
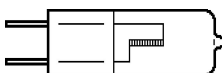
art. 4188



art. 4195



- I Il simbolo identifica gli apparecchi muniti di accenditore esterno alla lampada.
Non installare lampade con accenditore incorporato.
- GB The symbol identifies luminaires fitted with an ignitor outside the lamp.
Do not install lamps with a built-in ignitor.
- F Ce symbole identifie les appareils munis d'un amorceur externe à l'ampoule.
Ne pas installer d'ampoules avec amorceur incorporé.
- D Mit diesem Symbol werden die Leuchten gekennzeichnet, deren Zündgerät sich außerhalb des Leuchtmittels befindet.
Bestücken Sie diese Leuchten nicht mit Leuchtmitteln mit eingebautem Zündgerät.
- NL Het symbool identificeert de apparaten die zijn voorzien van een externe schakelaar van de lamp.
Installeer geen lampen met geïncorporeerde schakelaar.
- E El símbolo identifica los aparatos provistos de encendedor externo a la lámpara.
No instalar lámparas con encendedor incorporado.
- DK Symbolet angiver, at armaturet har en tænder, der er placeret uden for lyskilden.
Installer ikke lyskilder med indbygget tænder.
- N Symbolet identifierer lysarmaturer som har en tennings utenfor lampen.
Ikke installer lamper med innebygd tenning.
- S Symbolen innebär att utrustningens lampor är försedd med extern tändare.
Montera inte lampor med inbyggd tändare.
- RUS Эта маркировка обозначает приборы, комплектованные внешним выключателем лампы.
Не устанавливайте лампы со встроенным выключателем.
- CN 该符号定义为灯具适用独立触发器
勿安装自触发光源



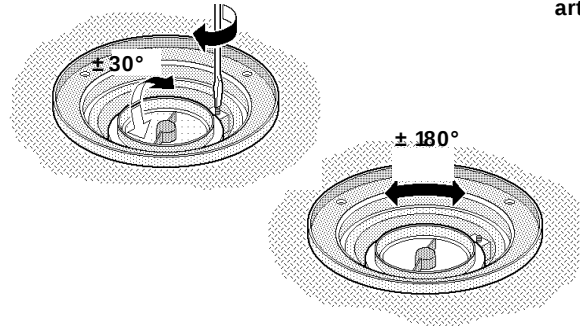
art. 4196
4197



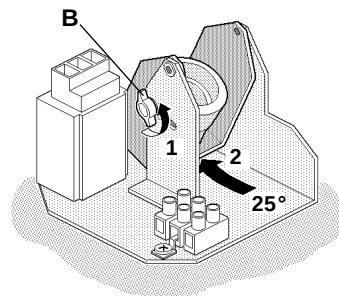
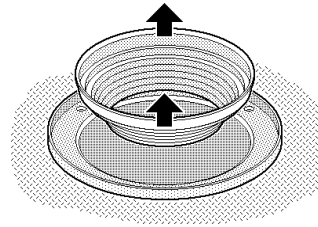
- I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della lampada, supera i 34 Volts.
- GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds 34 Volts.
- F Ce symbole identifie les appareils dont la tension de crête, durant le remplacement de l'ampoule, dépasse les 34 volts.
- D Mit diesem Symbol werden die Leuchten gekennzeichnet, deren Spitzenspannung während des Leuchtmittelwechsels mehr als 34 Volt beträgt.
- NL Het symbool identificeert de apparaten waarvan de topspanning, gedurende het vervangen van de lamp, de 34 Volt overschrijdt.
- E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución de la lámpara.
- DK Symbolet betyder, at armaturets maksimale spænding, under udskiftning af lyskilden, overstiger 34V.
- N Symbolet identifierer lysarmaturer med toppspenning som under lampeutskiftning overskrider 34 volt.
- S Symbolen betecknar att utrustningens toppspänning under byte av lampa överstiger 34 Volt.
- RUS Эта маркировка обозначает приборы, пиковое напряжение которых в процессе замены лампы, превышает 34 Вольт.
- CN 该符号表明, 这些灯具在更换光源时, 光源的最大电压超过34伏。

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA LAMPADA
ADJUSTING THE INCLINATION OF THE LAMP
RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAMPE
EINSTELLUNG DER LAMPENNEIGUNG
HET RICHTEN VAN DE LAMP
REGULACION DE LA INCLINACION DE LA LAMPARA
JUSTERING AF ARMATURETS HÆLDNING
JUSTERING AV HELLINGEN PÅ LAMPEN
INSTÄLLNING AV LAMPANS LUTNINGSVINKEL
РЕГУЛЯЦИЯ НАКЛОНА ЛАМПЫ
调整光源的倾斜度

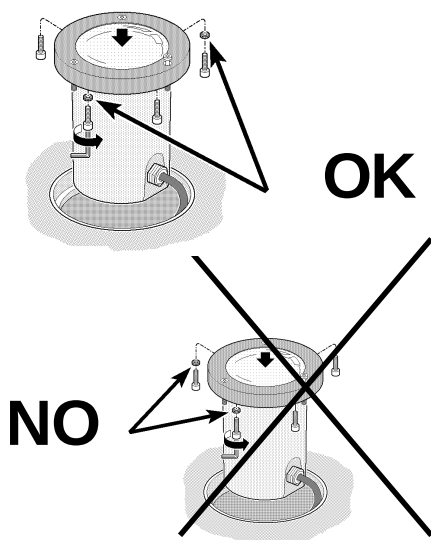
art. 4187
4188
4195



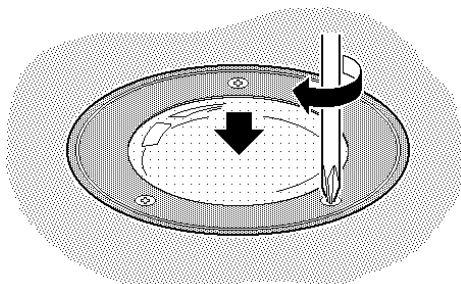
art. 4194



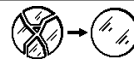
- I N.B.: Dopo l'orientamento della lampada serrare la vite "B".
- GB N.B.: After adjusting the lamp, tighten screw "B".
- F N.B.: Après avoir orienté la lampe, serrer la vis "B".
- D N.B.: Nach entsprechender Ausrichtung der Lampe, die Schraube "B" fest anziehen.
- NL N.B.: Na het richten van de lamp draait men de schroef "B" vast.
- E NOTA: Una vez conseguida la orientación del foco, ajustar el tornillo "B".
- DK N.B.: Efter justering af lyskildens retning skal man spænde skruen B.
- N N.B.: Etter justering av lampen, trekk til skruen "B".
- S OBS! Dra åt skruven B efter att lampan har riktats.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: После ориентации лампы закрутите до упора винт B.
- CN 注意: 调节光源后, 拧紧螺丝"B".



- I Per il fissaggio della cornice al corpo, utilizzare le rondelle dentellate solo su 2 viti diametralmente opposte.
- GB** To secure the frame to the luminaire body, use the notched washers only on two screws which are diametrically opposite.
- F** Pour fixer le cadre au corps, n'utilisez les rondelles dentées que sur 2 vis diamétralement opposées.
- D** Zur Befestigung des Rahmens am Leuchtenkörper verwenden Sie die Zahnscheiben nur bei den beiden gegenüberliegenden Schrauben.
- NL** Voor het bevestigen van de lijst aan de romp gebruikt u de getande sluitringen alleen op de 2 diametrisch tegenover elkaar liggende schroeven.
- E** Para fijar el marco al cuerpo utilizar las rondanas dentadas sólo sobre 2 tornillos en posición diametralmente opuesta.
- DK** For at fastgøre rammen til legemet skal man bruge de rillede skiver på kun 2 af skrueerne, der sidder diametralt modsat.
- N** For å sikre rammen til lysarmaturhuset, bruk tetninger med hakk kun på to skruer som er diametrisk motsatt.
- S** För fastsättningen av ramen på kroppen, använd de tandade brickorna på endast 2 motsatt sittande skruvar.
- RUS** Для крепления рамки к корпусу используйте зубчатые шайбы только на 2 диаметально противоположных шурупах.
- CN** 为将框架固定在灯具主体上，仅在相对的两个螺丝上使用齿型垫圈。



- I N.B.:** Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.
- GB N.B.:** The screws that fasten the frame to the body must be tightened securely and uniformly, tightening first one and then the one diametrically opposite to it.
- F N.B.:** Les vis qui fixent le cadre au corps doivent être serrées à fond de façon uniforme, en passant, alternativement, d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée.
- D N.B.:** Die Schrauben mit denen der Rahmen am Körper befestigt ist, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei zuerst die eine Schraube und dann die genau entgegengesetzte anzuziehen ist..
- NL N.B.:** De schroeven die de lijst aan de romp bevestigen moeten op gelijkmatige wijze worden aangedraaid door afwisselend van ene schroef naar de andere diametraal er tegenover te gaan.
- E N.B.:** Los tornillos que fijan el marco al cuerpo han de ajustarse hasta el fondo de manera uniforme, enroscando siempre y de manera alternada un tornillo con su opuesto en diagonal extremo.
- DK N.B.:** Skrueerne, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge.
- N N.B.:** Skruene som fester rammen til huset på armaturen må trekkes godt til og på en jevn måte ved å først trekke til én og deretter trekke til den diametrisk motsatte skruen.
- S OBS!** Skruvarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Шурупы, соединяющие рамку с корпусом, должны быть равномерно закручены до упора, переходя от одного шурупа к противоположному.
- CN 注意:** 将固定框架与主体的螺钉须统一地完全拧紧，先拧紧第一个，然后是相对另一个。

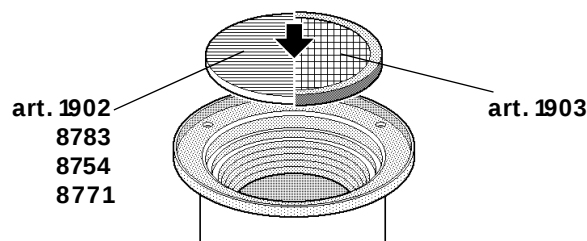
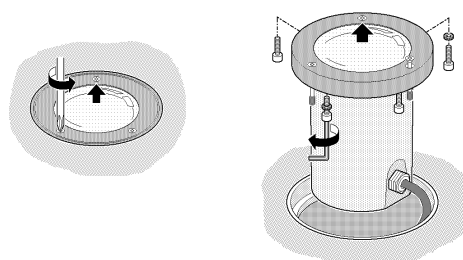


- I** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les faston «F» comme D illustré.
- NL** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- DK** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución. Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

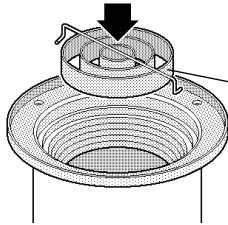
**INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHÖR
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装**

ART.	Filtro - Filter - Filtre Filter - Filter - Filtro - Filter - Filter - Filtro - Фильтр - Фильтр - Фильтр 濾片 art.	art.	art.	art.
	Colorato - Coloured Couleur - Farbig Gekleurd - Colorado Farvet - Farget - Färgat Цветной - 带颜色的			
4184	8783	1902	1903	1904
4185	8783	1902	—	1904
4186	8783	1902	—	1904
4187	—	—	—	—
4188	8754	8771	—	—
4189	8784	—	—	1905
4190	—	—	—	1906
4191	—	—	—	1905
4192	—	—	—	1905
4193	—	—	—	1906
4194	—	—	—	—
4195	—	—	—	—
4196	—	—	—	—
4197	—	—	—	—
4198	—	—	—	—
BF90	—	—	—	—
BF91	—	—	—	—

art. 4184 - 4185 - 4186



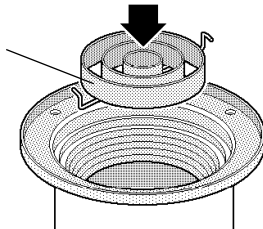
art. 4184 - 4185 - 4186
4190 - 4191 - 4192 - 4193



art. 1904
1905
1906

art. 4189

art. 1905



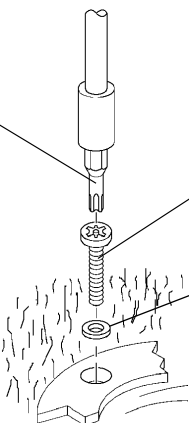
- I **N.B.:** Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.
- GB **N.B.:** To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.
- F **N.B.:** Pour éliminer les halos pouvant se former sur l'écran en verre, utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool.
- D **N.B.:** Zur Entfernung eventueller Ränder auf der Glasabdeckung verwenden Sie bitte ein weiches mit etwas Alkohol angefeuchtetes Tuch.
- NL **N.B.:** Gebruik voor het verwijderen van eventuele kringen op het glazen scherm een zachte doek met spiritus.
- E **NOTA:** Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.
- DK **N.B.:** For at fjerne halomærker på glasskærmen skal bruge en blød klud opvædet i sprit.
- N **N.B.:** For å unngå halo-effekt på glassdiffuser, bruk en klut fuktet med alkohol.
- S **OBS!** Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glasskärmen.
- RU **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для удаления возможных разводов со стеклянного экрана используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.
- CN **注意:** 为避免雾面玻璃的晕光现象, 用浸过酒精的布擦拭。

- I Sostituire le viti di serie con le viti art. 0226 (per Light-Up Walk), riutilizzando la rondella "R".
- N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.
- GB Replace the standard screws with the screws art. 0226 (for Light-Up Walk), re-using the washer "R".
- N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.
- F Remplacez les vis de série par les vis art. 0226 (pour Light-Up Walk) en utilisant toujours la rondelle "R".
- N.B.: Serrez les vis à l'aide de la clé prévue art. 0245.
- D Die seriellen Schrauben sind durch die Schrauben Art. 0226 (für Light-Up Walk) zu ersetzen; die Unterlegscheibe "R" ist wieder zu verwenden.
- N.B.: Schrauben unter Zuhilfenahme des entsprechenden Schlüssels Art. 0245 anziehen.
- NL Vervang de schroeven van de serie met de schroeven art. 0226 (voor Light-Up Walk) en hergebruik de sluitring "R".
- N.B.: Draai de schroeven vast met de hiervoor bestemde sleutel art. 0245.
- E Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art. 0226 (para Light-Up Walk), reutilizando la arandela "R".
- NOTA:** Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.
- DK Udskift serieskruerne med skruerne art. 0226 (til Light-Up Garden), og genbrug spændskiven "R".
- N.B.: Spænd skruerne med den passende nøgle art. 0245.
- N Skift ut standardskruene med skrue art. 0226 (til Light-Up Garden), bruk pakningen "R" på nytt.
- N.B.: Trekk til skruene med den spesifikke nøkkelen art. 0245.
- S Byt ut originalskruvarna mot skruvarna art. 0226 (för Light-Up Garden). Återanvänd brickan "R".
- OBS!** Dra åt skruvarna med därtill avsedd nyckel art. 0245.
- RU Замените стандартные шурупы на шурупы art. 0226 (для Light-Up Garden), можно повторно использовать шайбу "R".
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Закрутите шурупы специальным ключом art. 0245.
- CN 更换配备有 art. 0226 螺丝 (适用于 Light-Up Garden) 的标准螺丝, 再使用垫圈 "R".
- 注意:** 用特定的扳手 art. 0245 拧紧螺丝。

art. 0245

art. 0226

R



تعليمات تركيب نظام "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK E BALISAGE" SYSTEM
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

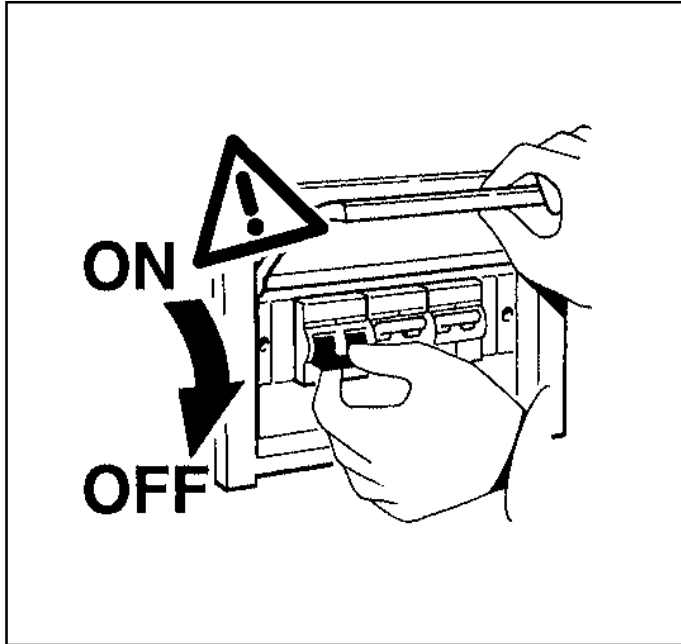
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

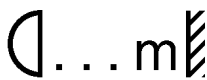


ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LIGHT-UP WALK BALISAGE"، يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK BALISAGE" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "LIGHT-UP WALK BALISAGE", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK BALISAGE" RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

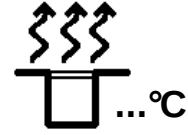


التزم بالحد الأدنى من المسافة عن التركيبية الضوئية، المقاس على امتداد المحاور المرئية في اللبنة.

I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.



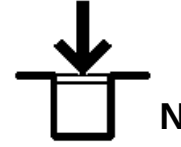
Art.	...°C	Art.	...°C
4189	50	4195 - 4196 - 4197 4198	110
4185	55	4194	120
BF90 - BF91	70	4188	125
4186 - 4191	80	4187	180
4184 - 4190 - 4193	95		
4192	105		

يربين الرمز الحد الأقصى لدرجة حرارة الزجاج.

I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio.



Art. (walk)	N	Art. (Balisage)	N
4184 - 4185 - 4186 4187 - 4188 - 4189 4190 - 4191 - 4192 4193 - 4194 - 4195	35000N	4196 - 4197 - 4198 BF90 - BF91	50000N

4184 - 4185 - 4186 - 4187 - 4188 - 4189 - 4190 - 4191
4192 - 4192 4193 - 4194 - 4195

تم تصميم التجهيزات واختبارها لتحمل حمل استاتيكي يصل إلى 35000 نيوتن وللمقاومة ضغط المسافة، غير مسموح بتركيب التجهيزات في مناطق استخدام كاسحة الثلج والناطق السموح بها بالسير بسرعة تفوق 50 كم/الساعة.

Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000 N e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalaneve e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.

The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 35000 N and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.

Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 35000 N y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.

BF90 - BF91 - 4196 - 4197 - 4198

تم تصميم التجهيزات واختبارها لتحمل حمل استاتيكي يصل إلى 50000 نيوتن يمكن تركيب اجهزة الانارة بالكراجات و المداخل...

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N. L'installazione è ammessa in aree carrabili, parcheggi, etc...

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 N. The fittings can be installed on driveways areas, parking lots etc...

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N. La instalación está permitida en zonas peatonales, aparcamientos, etc.

في حال تلف الكبل الخارجي المرن، يجب تغييره من قبل المصنع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد أعضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاشي إلحاق أي خطر.

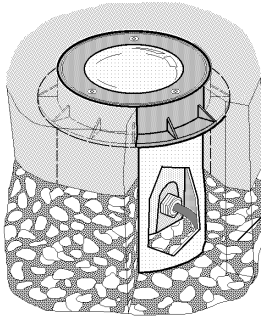
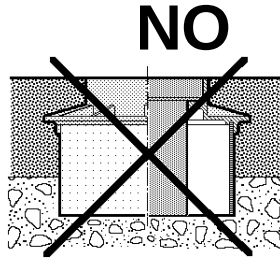
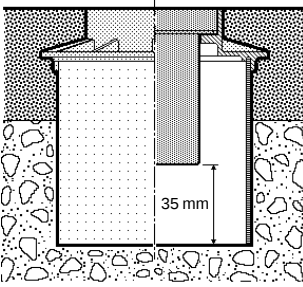
I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

- جهاز فتحة مناسبة مع ترك 300 مم من الحصى على القاع عر
- I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.
- GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.
- E Predisporre un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascós para drenaje.

art. 4186



art. 5935 - 5936

art. BF90 - BF91 - 4184 - 4186 - 4187 - 4188 - 4190
4192 - 4193 - 4194 - 4195 - 4196 - 4197 - 4198

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل
المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

art. 4187 - 4188 - 4189 - 4190
4191 - 4192 - 4193 - 4194 - 4195

ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتركيب على سطوح قابلة للاشتعال. عر
يجب أن تكون الموصلات أثناء التركيب بعيدة عن الجهاز.

I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili. Fare attenzione durante l'installazione mantenendo i conduttori distanti dall'apparecchio.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces. During installation make sure to keep the leads away from the fixture.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables. Prestar atención durante la instalación guardando los conductores alejos del aparatos.

للتوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي، استخدم علب توصيل
تضمن درجة "IP67" من الحماية.
اللوحة النهائية مضمنة. يمكن ان تحتاج إلى فني مؤهل لتنفيذ
التركيب.

مميزات اللوحة النهائية:

- 3 برغي نهائي (الحد الأقصى للمقطع العرضي 2.5 ملم²)
- تزويد الجهد الكهربائي 250 V - 6A
- 8 ملم عازل للكبلات.

I UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".

Morsetteria non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsetteria:

- n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.

Terminal board not included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:

- 3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

E PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".

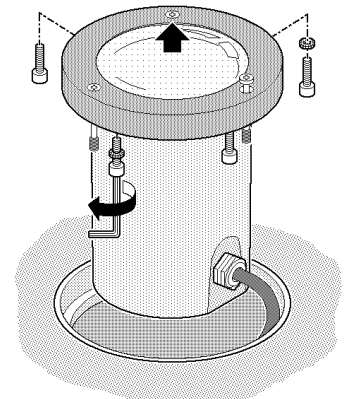
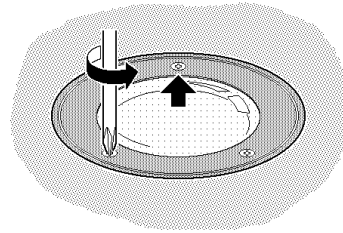
Tablero de bornes no incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

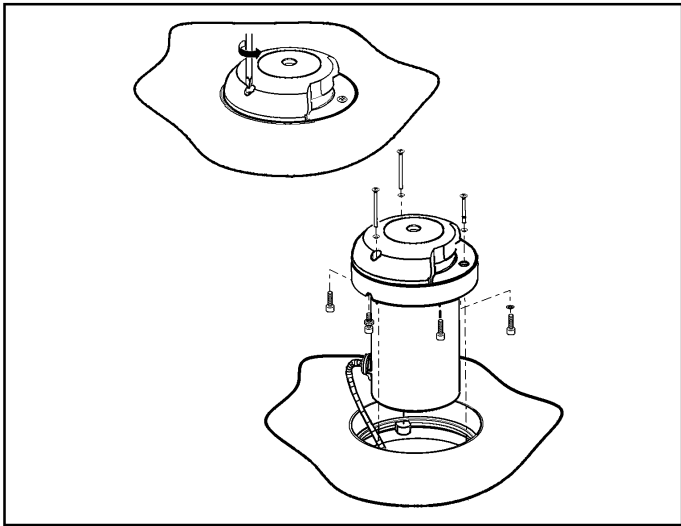
Características técnicas del tablero de bornes:

- 3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

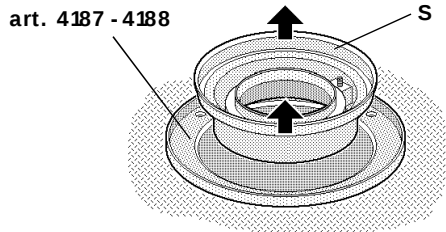
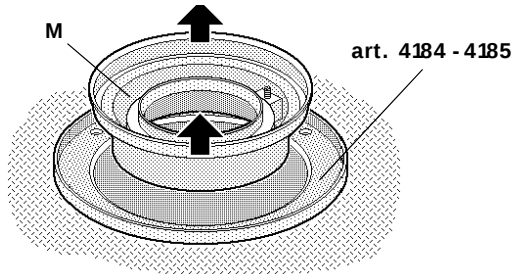
تركيب واستبدال اللمبة

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO

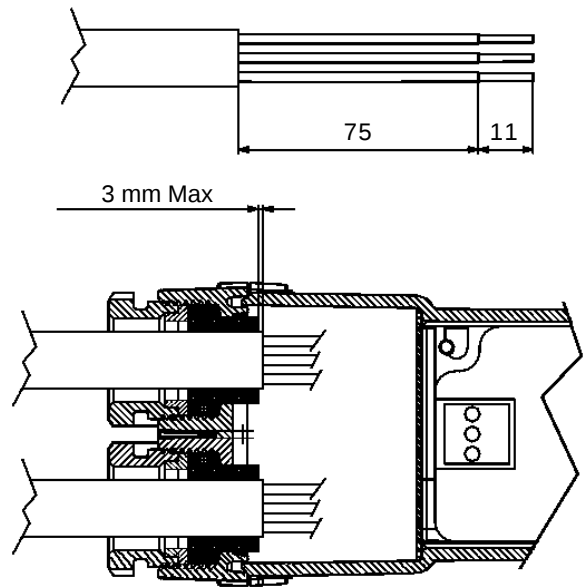
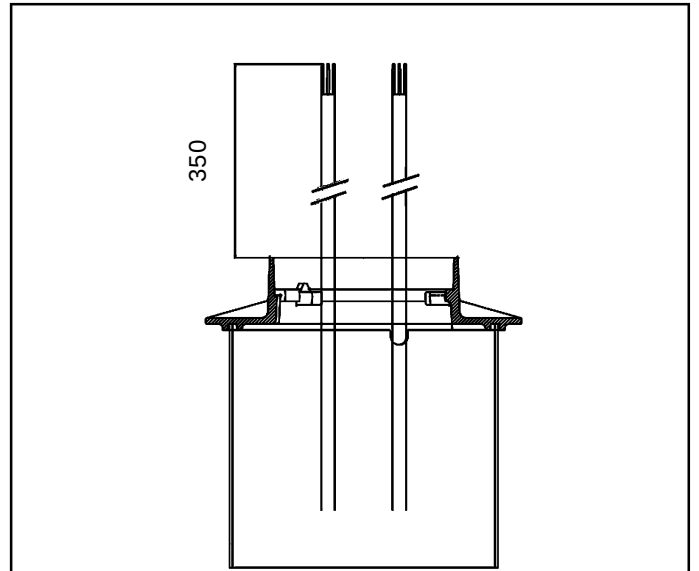
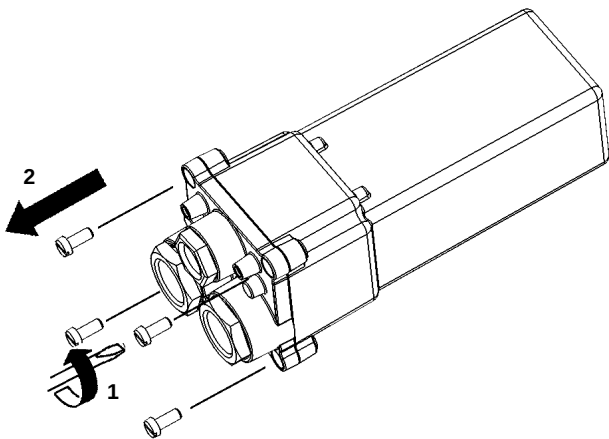




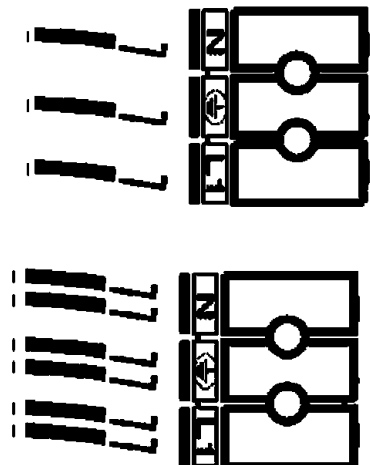
ملاحظة: لتركيب الللمبة اخلع الأجزاء "M" أو "S".
I N.B.: Per l'installazione della lampada asportare i particolari "M" o "S".
GB N.B.: To install the lamp remove the details "M" or "S".
E NOTA: Para la instalación de la lámpara, quitar los detalles "M" o "S".



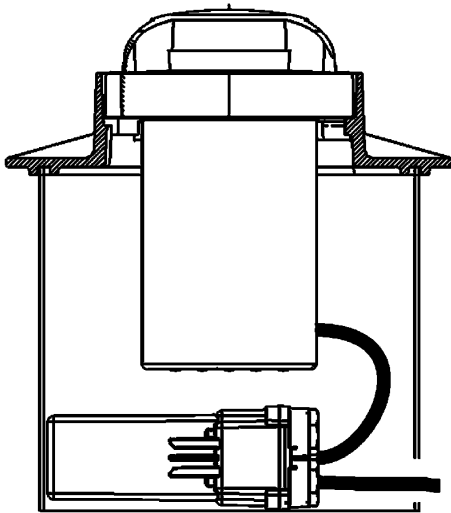
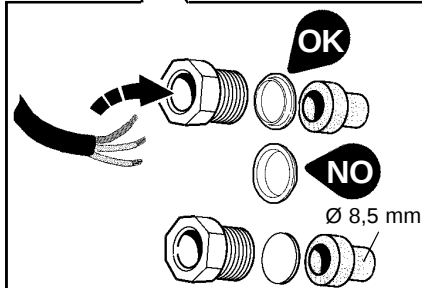
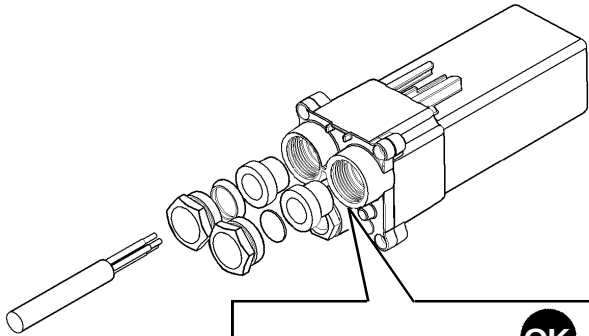
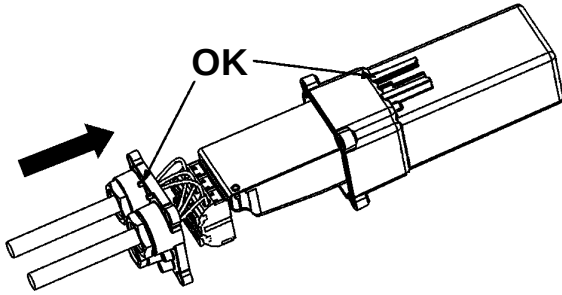
art. BF90
BF91



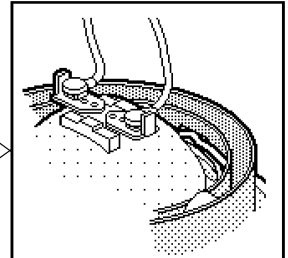
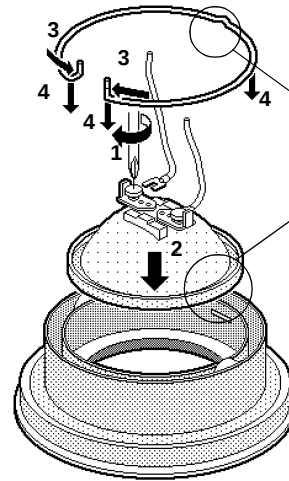
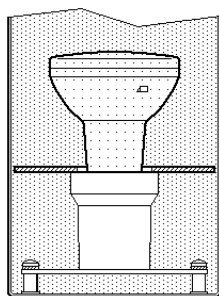
		D (mm)	Ø (mm)
		8,0 ÷ 10,0	8,5
		10,0 ÷ 12,5	11
		12,5 ÷ 14,5	13,5
		14,5 ÷ 16,0	15,5



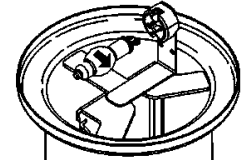
art. 4187



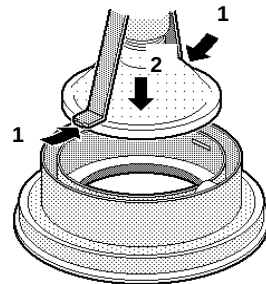
art. 4184



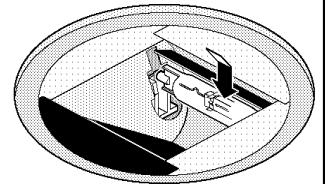
art. BF90 - BF91



art. 4188



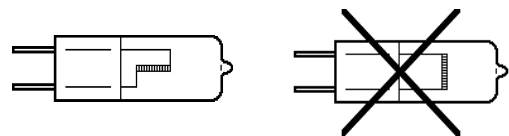
art. 4195



يشير الرمز إلى أجهزة الإضاءة التي تتلاءم مع جهاز عر
الإشعال خارج اللمبة.
لا تقم بتركيب اللمبات التي تتضمن جهاز إشعال.

- I Il simbolo identifica gli apparecchi muniti di accenditore esterno alla lampada.
Non installare lampade con accenditore incorporato.
- GB The symbol identifies luminaires fitted with an ignitor outside the lamp.
Do not install lamps with a built-in ignitor.
- E El símbolo identifica los aparatos provistos de encendedor externo a la lámpara.
No instalar lámparas con encendedor incorporado.

art. 4196
4197

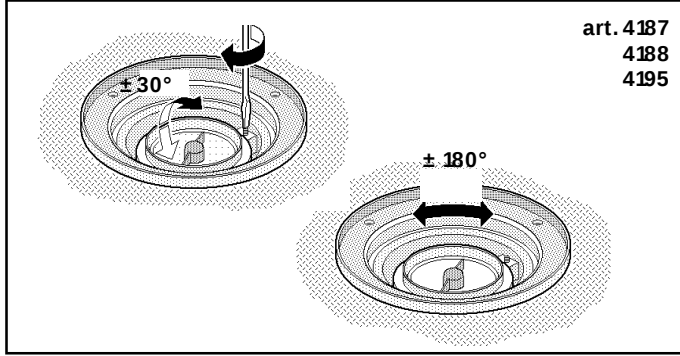


يشير الرمز إلى التركيبات الضوئية التي تجتاز الجهد عر
الكهربائي، خلال تغيير اللمبة، بأكثر من 34 فولت.

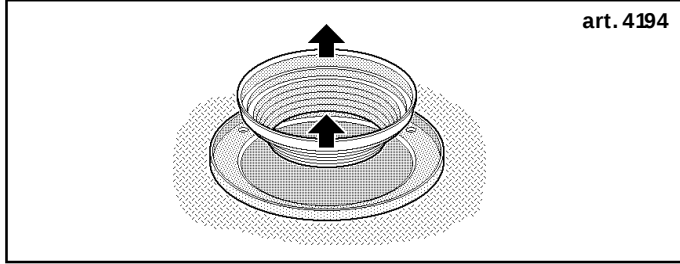
- I Il simbolo identifica gli apparecchi la cui tensione di picco, durante la sostituzione della lampada, supera i 34 Volts.
- GB The symbol identifies luminaires whose peak voltage, during lamp replacement, exceeds 34 Volts.
- E El símbolo identifica los aparatos cuya tensión de pico supera 34 V durante la sustitución de la lámpara.

ضبط ميل اللبة

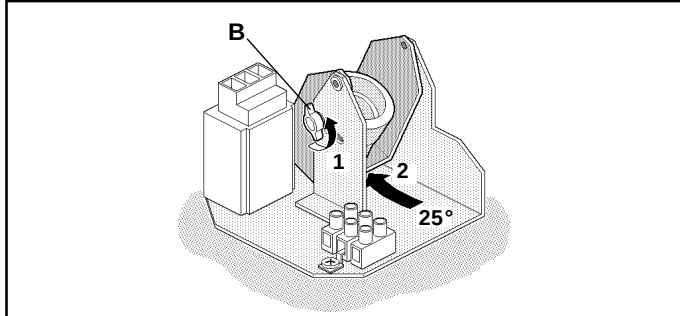
REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA LAMPADA
ADJUSTING THE INCLINATION OF THE LAMP
REGULACION DE LA INCLINACION DE LA LAMPARA



art. 4187
4188
4195

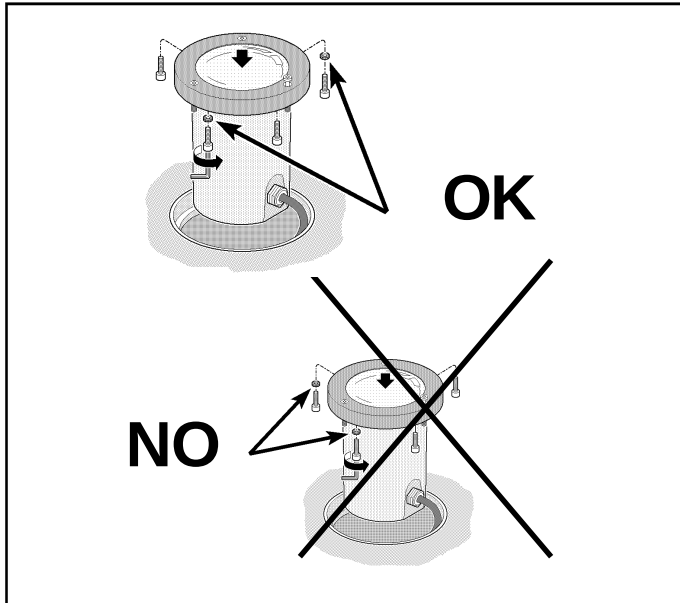


art. 4194



ملاحظة: بعد ضبط اللبة اربط المسامير .
I N.B.: Dopo l'orientamento della lampada serrare la vite "B".

GB N.B.: After adjusting the lamp, tighten screw "B".
E NOTA: Una vez conseguida la orientación del foco, ajustar el tornillo "B".

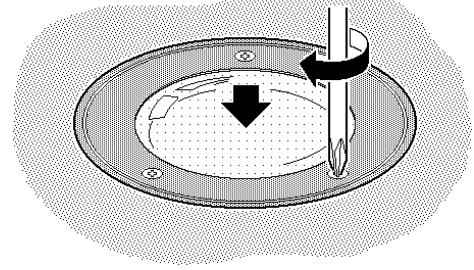


لحماية إطار جسم التركيبية الضوئية، استخدم الفلكات المسننة عر فقط مع برغيين متعاكسين تماما.

I Per il fissaggio della cornice al corpo, utilizzare le rondelle dentellate solo su 2 viti diametralmente opposte.

GB To secure the frame to the luminaire body, use the notched washers only on two screws which are diametrically opposite.

E Para fijar el marco al cuerpo utilizar las rondanas dentadas sólo sobre 2 tornillos en posición diametralmente opuesta.

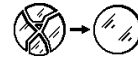


ملاحظة: المسامير اللولبية التي تربط الإطار بجسم الجهاز عر يجب تثبيتها بإحكام وبطريقة موحدة، بحيث يتم تثبيت المسامير الأول ثم المسامير الآخر المقابل له في نفس القطر

I N.B.: Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.

GB N.B.: The screws which fasten the frame to the body of the fixture must be tightened firmly and in an uniform manner, tightening first one and then the other diametrically opposite it.

E NOTA: Los tornillos que fijan el marco al cuerpo deben resultar bien de modo uniforme, y ello resulta al pasar de un tornillo a otro que sea su opuesto diametralmente.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله .

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

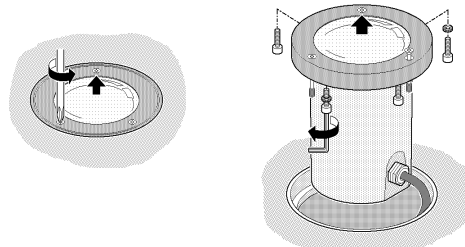
E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

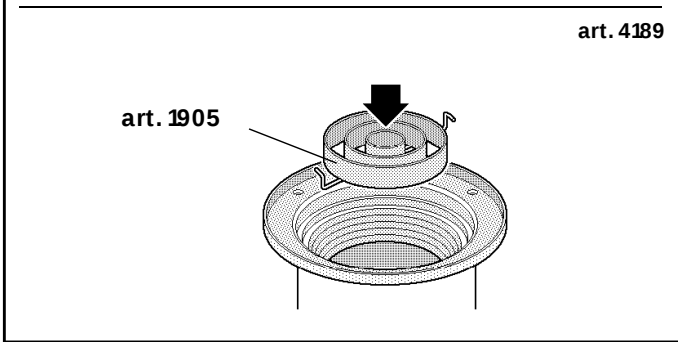
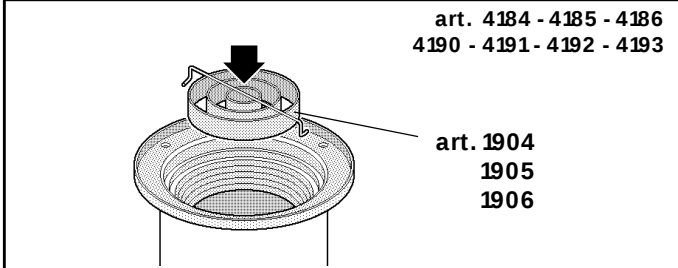
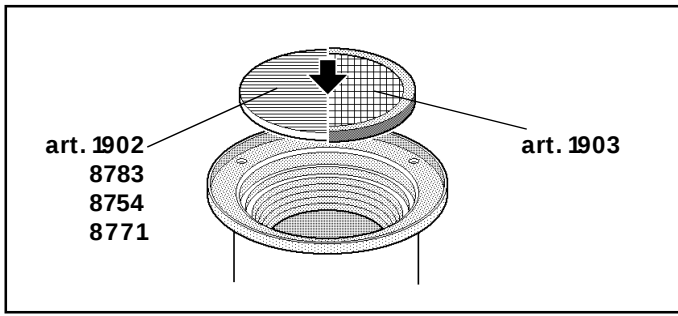
تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

الصف ART.	الصف Art.	الصف art.	الصف art.
	فلتر - Filtro - Filter - Filtro ملون - Colorato Coloured - Colorado		
4184	8783	1902	1903
4185	8783	1902	1904
4186	8783	1902	1904
4187	—	—	—
4188	8754	8771	—
4189	8784	—	1905
4190	—	—	1906
4191	—	—	1905
4192	—	—	1905
4193	—	—	1906
4194	—	—	—
4195	—	—	—
4196	—	—	—
4197	—	—	—
4198	—	—	—
BF90	—	—	—
BF91	—	—	—

art. 4184 - 4185 - 4186





ملاحظة: لتحاشي التجاور الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

قم بتبديل البراغي العادية ببراعي الصنف. 0226 (من أجل عر
Light-Up Walk), أعد استخدام الفلكة "R".
ملاحظة: شد البراغي بواسطة مفتاح الربط الخاص بالصنف.
0245

I Sostituire le viti di serie con le viti art. 0226 (per Light-Up Walk), riutilizzando la rondella "R".
N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.

GB Replace the standard screws with the screws art. 0226 (for Light-Up Walk), re-using the washer "R".
N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.

E Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art. 0226 (para Light- Walk), reutilizando la arandela "R".
NOTA: Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.

